

## Nussbaum Feinfilter PN 16

Je nach Verschmutzungsgrad des Wassers muss die Filterpatrone mindestens zweimal jährlich ausgewechselt oder gereinigt werden.

**Achtung:** Nur Filterpatronen aus Edelstahl (18095/18098) können gereinigt werden.



### Einbau

Die Polyamid-Filtertasse sollte so montiert werden, dass sie vor direkter UV-Einstrahlung und mechanischer Beschädigung geschützt ist.

Vor Inbetriebnahme ist die Versorgungsleitung gründlich zu spülen.

## Nussbaum Filtre fin PN 16

Le remplacement ou le nettoyage de la cartouche filtrante se fera en fonction du degré d'impureté de l'eau, mais au moins deux fois par an.

**Attention:** Seules les cartouches filtrantes en acier inoxydable peuvent être nettoyées (18095/18098).



### Installation

Le godet en polyamide devrait être protégé des rayons UV directs et des risques d'endommagements mécaniques.

Avant la mise en service, rincer minutieusement la conduite d'alimentation.



## Nussbaum Filtro a maglia fina PN 16

A seconda del grado d'impurità dell'acqua la cartuccia di filtraggio va pulita o sostituita almeno due volte all'anno.

**Attenzione:** Soltanto le cartucce in acciaio inossidabile (18095/18098) possono essere pulite.



### Montaggio

La tazza in poliammide va montata in modo tale da essere protetta dai raggi diretti UV e dall'eventuale danneggiamento meccanico.

Prima dell'utilizzo la tubazione di distribuzione va sciacquata accuratamente.

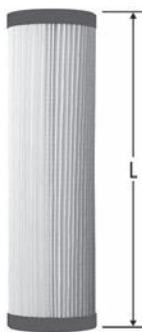
## 18090

**Filterpatrone**, synthetisch für Wasser bis 30 °C

**Cartouche filtrante**, synthétique pour eau jusqu'à 30 °C

**Cartuccia filtro**, sintetico per acqua fino a 30 °C

Kunststoff / Matière synthétique / Materiale sintetico



w	L	Art.-Nr. Art. n°	suissetec
100	247	18090.20	421.254
50	247	18090.21	421.253
20	247	18090.22	421.252
5	247	18090.23	421.251

w = Filterfeinheit in Mikron / Seuil de filtration en microns / Maglia del filtro in micron

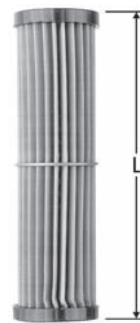
## 18095

**Filterpatrone**, aus nichtrostendem Stahl für Wasser bis 70 °C

**Cartouche filtrante**, en acier inoxydable pour eau jusqu'à 70 °C

**Cartuccia filtro**, acciaio inossidabile per acqua fino a 70 °C

Chromnickelstahl / Acier inoxydable / Acciaio cromonichel



w	L	Art.-Nr. Art. n°	suissetec
5	247	18095.21	618.211
20	247	18095.22	618.212
50	247	18095.23	618.213
100	247	18095.24	618.214
250	247	18095.25	618.215
500	247	18095.26	618.216

w = Filterfeinheit in Mikron / Seuil de filtration en microns / Maglia del filtro in micron

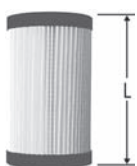
## 18093

**Filterpatrone kurz**, synthetisch für Wasser bis 30 °C

**Cartouche filtrante courte**, synthétique pour eau jusqu'à 30 °C

**Cartuccia filtro corta**, sintetico per acqua fino a 30 °C

Kunststoff / Matière synthétique / Materiale sintetico



w	L	Art.-Nr. Art. n°	suissetec
100	124	18093.21	421.254

w = Filterfeinheit in Mikron / Seuil de filtration en microns / Maglia del filtro in micron

## 18098

**Filterpatrone kurz**, aus nichtrostendem Stahl, für Wasser bis 70 °C

**Cartouche filtrante courte**, en acier inoxydable, pour eau jusqu'à 70 °C

**Cartuccia filtro corta**, acciaio inossidabile, per acqua fino a 70 °C

Chromnickelstahl / Acier inoxydable / Acciaio cromonichel



w	L	Art.-Nr. Art. n°	suissetec
100	124	18098.21	421.254

w = Filterfeinheit in Mikron / Seuil de filtration en microns / Maglia del filtro in micron

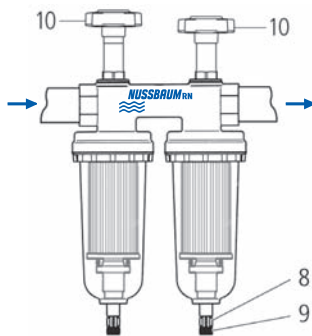
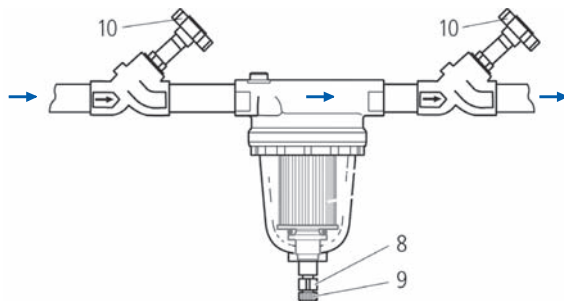
## Ausbau und Wechsel resp. Reinigung der Filterpatrone

### Absperren

- Vor der Wartung muss die Trinkwasserleitung unmittelbar vor und nach dem Feinfilter abgesperrt (10) werden

### Entleeren des Feinfilters

- Einen Eimer für auslaufendes Wasser bereitstellen und Verschlusskappe (9) entfernen
- Den Kreuzgriff (8) bis zum Anschlag aufdrehen. Das Wasser aus dem Feinfilter vollständig entleeren



### Ausbau und Wechsel resp. Reinigung der Filterpatrone

- Filtertasse (1) festhalten und Schraubring (2) mit Ringschlüssel 18099 (3) lösen
- Schraubring herunterschieben und Filtertasse (1) abnehmen
- Filterpatrone (4) aus der Filtertasse (1) herausziehen
- Filtertasse, Filterpatrone (bei 18095/18098) und Schraubring mit klarem Wasser (ohne Zusätze) und einer Bürste gründlich reinigen und spülen. Filterpatronen mit synthetischem Filtergewebe (18090/18093) können nicht gereinigt und müssen ersetzt werden
- O-Ring (5) der Filtertasse und O-Ring (6) der Filterpatrone ebenfalls reinigen

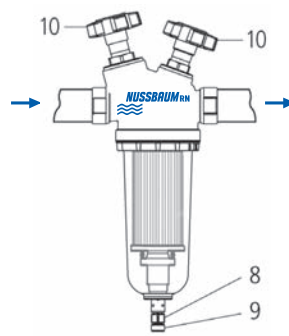
## Démontage et remplacement resp. nettoyage de la cartouche filtrante

### Arrêt

- Pour procéder à l'entretien, fermer complètement les robinets d'arrêt (10) avant et après le filtre

### Vidange du filtre fin

- Placer un seau sous le filtre afin de récolter l'eau et dévisser la cape (9)
- Effectuer la vidange en dévissant la poignée à ergots (8) jusqu'à butée. Vidanger l'intégralité de l'eau contenue dans le filtre fin



### Démontage et remplacement, resp. nettoyage de la cartouche filtrante

- Maintenir le godet (1) et desserrer la bague fileté (2) avec la clé à anneau 18099 (3)
- Glisser la bague fileté vers le bas et retirer le godet (1)
- Extraire la cartouche filtrante (4)
- Nettoyer et rincer soigneusement le godet, la cartouche filtrante (18095/18098) et la bague fileté avec de l'eau claire (sans adjuvant) et une brosse. La cartouche en tissu synthétique (18090/18093) ne peut pas être nettoyée. Elle doit obligatoirement être remplacée
- Nettoyer également le joint torique (5) du godet et le joint torique (6) de la cartouche filtrante

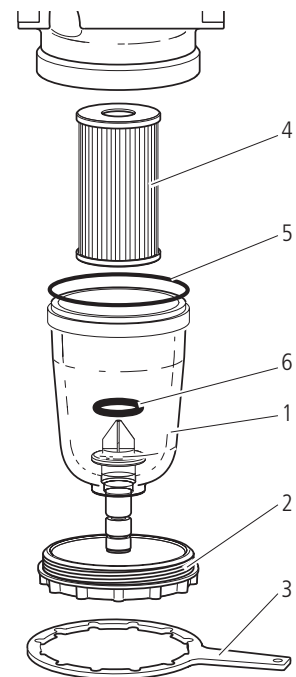
## Smontaggio e cambio resp. pulizia della cartuccia di filtraggio

### Chiusura

- Prima di eseguire le operazioni di manutenzione chiudere le valvole d'arresto (10) prima e dopo il filtro a maglia fine

### Svuotamento del filtro a maglia fine

- Tenere pronto un secchio per l'acqua di scolo e rimuovere il cappello di chiusura (9)
- Aprire la farfalla (8) girando fino a fine corsa. Far fuoriuscire tutta l'acqua dal filtro a maglia fine



### Smontaggio e cambio resp. pulizia della cartuccia di filtraggio

- Tenere ferma la tazza-filtro (1) ed allentare la ghiera filettata (2) utilizzando la chiave ad anello 18099 (3)
- Spingere giù la ghiera filettata e rimuovere la tazza-filtro (1)
- Estrarre la cartuccia di filtraggio (4) dalla tazza
- Pulire in modo accurato per mezzo di una spazzola e sciacquare abbondantemente la tazza, la cartuccia di filtraggio (con 18095/18098) e la ghiera filettata. Utilizzare soltanto acqua pulita senza additivi. Le cartucce di filtraggio con tessuto sintetico (18090/18093) non possono essere pulite – la cartuccia va sostituita
- Pulire anche l'O-ring (5) della tazza-filtro e l'O-ring (6) della cartuccia di filtraggio